

Esquema de la entrevista

Más allá de fronteras y generaciones: Historias de migración desde el Valle dei Laghi

El proyecto "Más allá de fronteras y generaciones: Historias de migración del Valle dei Laghi", promovido por el Ecomuseo del Valle dei Laghi, busca relatar y destacar la experiencia migratoria de la comunidad local entre 1870 y 1920, así como en el período posterior a la Segunda Guerra Mundial, estableciendo un diálogo con las migraciones actuales. A través de documentos, fotografías, objetos e historias orales, el proyecto busca transformar un patrimonio fragmentado en una narrativa compartida que entrelaza pasado y presente, identidad y pertenencia, involucrando activamente a toda la población, incluidos los nuevos residentes, quienes serán entrevistados para compartir sus experiencias.

Se realizará una exposición del contenido reunido, que incluirá una sección dedicada al trabajo con escuelas a través de talleres y actividades de investigación, y se apoyará en un archivo digital permanente (Archivo de la Memoria del Valle dei Laghi).

Gracias a la colaboración con la Asociación Trentini nel Mondo, para la investigación histórica y los contactos con los descendientes en el extranjero (flujos migratorios), con las bibliotecas de Vallegalli y Valle di Cavedine como lugares de cultura y narración, y con el Instituto escolar Valle dei Laghi para los caminos educativos, el proyecto hará de la memoria un patrimonio vivo y compartido, fortaleciendo el sentido de identidad colectiva y estimulando reflexiones actuales sobre el fenómeno de las migraciones.

Recolección de:

- Voz y testimonio oral** (útil para la transmisión y el Archivo de la Memoria),
- memoria familiar** (historias cotidianas, emociones, identidad),
- materiales visuales** (fotografías, cartas, documentos) que enriquecerán la exposición.

Entrevista a descendientes de emigrantes

Esta es una herramienta útil para recopilar testimonios de nuestros emigrantes y sus descendientes. Los entrevistados pueden elegir si desean responder a todas las preguntas o solo a algunas.

Cada recuerdo es valioso y, combinado con los de otros, nos ofrecerá una perspectiva amplia de esta experiencia.

1. Introducción

- ¿Podrías presentarte y decirnos quiénes eran tus padres/abuelos?
Soy... (Nombre y Apellido), nací en... (año) en... (País, ciudad o estado extranjero), mi padre/madre/abuelo/a. (Nombre y Apellido), nacido/a en... (año) en... (país), emigró en... (año, aunque sea aproximado) a... (país extranjero).

2. Salida y viaje

- ¿Qué te contaron sobre su decisión de irse?
(¿Cuáles fueron sus razones? ¿Cuáles eran sus expectativas? ¿Sus familiares o amigos los animaron a irse? ¿Ya tenían contactos o información sobre el lugar al que iban?)
- ¿Sabes cómo se prepararon para el viaje y cómo fue?
(¿Cómo se desarrolló? ¿Hubo momentos difíciles o especialmente felices?
Anécdotas del viaje).

3. Llegada y primera inserción

- ¿Cuáles fueron sus primeras impresiones cuando llegaron...?
- ¿Te han contado historias sobre sus inicios en...?
(¿Cómo fue integrarse en la comunidad local?)
- ¿Qué dificultades o sorpresas encontraron?

4. Vida familiar y comunitaria

- ¿Tu familia hablaba italiano/dialecto?
(¿Tu lengua original se transmitió a las generaciones posteriores?)
- ¿Cómo aprendieron el idioma local?
- ¿Qué tradiciones, festivales o recetas del Valle dei Laghi trajeron consigo?
(¿Las compartieron con la comunidad local?)
- ¿Han encontrado similitudes o diferencias entre las tradiciones de sus Valle y las del pueblo donde vivian?
- ¿Han mantenido vínculos con familiares y amigos en casa?
- ¿Han mantenido vínculos con otros emigrantes trentinos/italianos?
- Con el tiempo, ¿qué han extrañado de su tierra natal y qué han apreciado de su país 'anfitrión'?
- En retrospectiva, ¿sabes si estaban satisfechos con su decisión de emigrar?

5. Identidad y transmisión a las nuevas generaciones

- ¿Qué significó para usted crecer como hijo/descendiente de inmigrantes?

¿Has estado alguna vez en el pueblo de tus padres o abuelos? ¿Cuál fue tu experiencia?

- ¿Sientes que tienes una doble identidad: italiana/trentina y...? (¿Qué opinas? ¿Cómo lo vives?)

6. Recuerdos preciosos

- ¿Hay algún recuerdo especial, una frase o una lección que tus padres/abuelos te enseñaron sobre la emigración?
- ¿Qué le gustaría que la gente de Trentino supiera sobre su historia familiar?

7. Materiales para la exposición

- ¿Conserva fotografías, cartas, documentos, diarios u objetos relacionados con los viajes y primeros años en el extranjero de su familia, o con sus relaciones con familiares y amigos de su país de origen?
- ¿Les gustaría compartirlos para la exposición, para que formen parte de una memoria colectiva?

8. Materiales para el Archivo de la Memoria

- ¿Te gustaría compartir testimonios y materiales en formato digital para que puedan ser consultados públicamente en el Archivo de la Memoria del Valle dei Laghi, incluso por quienes nos siguen desde el extranjero y no podrán visitar la exposición? Aquí tiene lo que hemos recopilado hasta ahora sobre este tema:
<https://archiviomemoria.ecomuseovalledeilaghi.it/s/migrazioni/page/home>
- Si está interesado, les proporcionaremos más información y, si decide colaborar, les explicaremos cómo proceder.

¡Muchas gracias!